

El Legado de Johann Joachim Winckelmann en Espana Das Vermächtnis von Johann Joachim Winckelmann in Spanien

Akten des internationalen Kongresses Madrid vom 20. Bis 21. Oktober 2011

Bearbeitet von
Max Kunze, Jorge Maier Allende

1. Auflage 2014. Taschenbuch. 314 S. Paperback
ISBN 978 3 447 10104 2
Format (B x L): 21 x 30 cm
Gewicht: 1300 g

[Weitere Fachgebiete > Geschichte > Europäische Geschichte](#)

Zu [Leseprobe](#)

schnell und portofrei erhältlich bei

The logo for beck-shop.de features the text 'beck-shop.de' in a bold, red, sans-serif font. Above the 'i' in 'shop' are three red dots of increasing size. Below the main text, 'DIE FACHBUCHHANDLUNG' is written in a smaller, red, all-caps sans-serif font.

beck-shop.de
DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

EL LEGADO DE
JOHANN JOACHIM WINCKELMANN EN ESPAÑA

DAS VERMÄCHTNIS VON
JOHANN JOACHIM WINCKELMANN IN SPANIEN

CYRIACUS. STUDIEN ZUR REZEPTION DER ANTIKE
BAND 4

Census of Antique Works of Art and Architecture Known in the Renaissance
(Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften / Humboldt-Universität zu Berlin),
Winckelmann-Gesellschaft Stendal,
Winckelmann-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin

zugleich:

ANTIQUARIA HISPANICA
BAND 26

REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA MADRID

IN KOMMISSION BEI HARRASSOWITZ VERLAG

**EL LEGADO DE
JOHANN JOACHIM WINCKELMANN
EN ESPAÑA**

**DAS VERMÄCHTNIS VON
JOHANN JOACHIM WINCKELMANN
IN SPANIEN**

Akten des internationalen Kongresses
Madrid 20.–21. Oktober 2011

herausgegeben von
MAX KUNZE UND JORGE MAIER ALLENDE

VERLAG  **FRANZ PHILIPP RUTZEN**



Das Kolloquium in Madrid wurde durch die Gerda-Henkel-Stiftung und der vorliegende Band durch die Franz und Eva Rutzenstiftung großzügig finanziell gefördert.

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek:
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie.
Detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

1. Auflage 2013

Copyright:
Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Winckelmann-Gesellschaft, Stendal
Verlag Franz Philipp Rutzen, Mainz und Ruppolding
Alle Rechte vorbehalten.

Redaktion: Max Kunze und Jorge Maier Allende
unter Mitwirkung von Markus Käfer, Eva Hofstetter, Anja Kahlau
Layout: Winckelmann-Gesellschaft
Gesamtherstellung: Druckhaus Köthen

Printed in Germany on fade resistant and archival quality paper (PH 7 neutral)

Verlag Franz Philipp Rutzen Mainz und Ruppolding
in Kommission bei Harrassowitz Verlag Wiesbaden

ISBN-13 978- ???
ISSN 2197-6406

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	7
Begrüßungen	11
Jorge Maier Allende LA HUELLA DE WINCKELMANN EN ESPAÑA (Die Winckelmann-Rezeption im Spanien des 18. Jahrhunderts)	21
Alejandro Martínez FORTUNA DE LAS OBRAS DE WINCKELMANN EN ESPAÑA: LA TRADUCCIÓN DE LA HISTORIA DEL ARTE DE LA ANTIGÜEDAD DE DIEGO ANTONIO REJÓN DE SILVA (Das Geschick von Winckelmanns Werken in Spanien: die Übersetzung der Geschichte der Kunst des Altertums durch DIEGO ANTONIO REJÓN DE SILVA)	47
Eric M. Moormann ZUR AUFNAHME VON FUNDEN AUS DEN BORBONENGRABUNGEN IN HERCULANEUM UND POMPEJI IN WINCKELMANNS GESCHICHTE DER KUNST DES ALTERTHUMS (Sobre los hallazgos de las excavaciones de los Borbones en Herculano y Pompeya en la Historia del Arte Antiguo de Winckelmann)	61
Rosaria Ciardiello WINCKELMANN UND DIE REZEPTION VON DEN HERCULANISCHEN UND POMPEJANISCHEN ENTDECKUNGEN IN DER EUROPÄISCHEN KUNST (Winckelmann y la recepción de los descubrimientos de Herculano y Pompeya en el arte europeo)	71

Jorge García Sánchez LOS ESPAÑOLES Y LA ANTIGÜEDAD EN LA ROMA DE WINCKELMANN (Die Spanier und die Antike im Rom Winckelmanns)	89
Miguel Ángel Elvira Barba WINCKELMANN, MENGES Y LAS COLECCIONES ESCULTÓRICAS DE AZARA (Winckelmann, Menges und die Skulpturensammlung von Azara)	121
Almudena Negrete DIE APOSTEL DES GUTEN GESCHMACKS IN MADRID: MENGES' GIPSABGUSSAMmlung IN DER REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO ("Los apóstoles del buen gusto" de Menges en Madrid: La colección de vaciados de escultura del pintor en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando)	149
Sebastian Neumeister MIT DEN AUGEN WINCKELMANNS IM KÖNIGLICHEM SCHLOSS ZU MADRID. EIN BRIEF VON ANTON RAPHAEL MENGES (Con los ojos de Winckelmann en el Palacio Real de Madrid. Una carta de Anton Rafael Menges)	167
Ralf-Torsten Speler DIE KÜNSTLERISCHEN BEZIEHUNGEN ZWISCHEN DEM BOURBONISCHEN KÖNIGREICH NEAPEL UND DEM AUFGEKLÄRTEN FÜRSTENTUM ANHALT-DESSAU IM 18. JAHRHUNDERT (Las relaciones artísticas entre el Reino de los Borbones de Nápoles y el "Principado Ilustrado" de Anhalt-Dessau en el siglo XVIII.)	181
Axel Rügler DIE ILDEFONSO-GRUPPE IN WINCKELMANNS MONUMENTI ANTICHITI INEDITITI (El Grupo de San Ildefonso en los Monumenti Antichi Inediti de Winckelmann)	193
Brigitte Schmitz ABBILD/ LEITBILD – DIE ILDEFONSO-GRUPPE IN DER DEUTSCHEN KUNST (Retrato / Modelo el Grupo de San Ildefonso en el arte alemán)	207
Salvador Mas WINCKELMANN Y LA RECEPCIÓN DEL LEGADO CLÁSICO EN LA ESPAÑA DE LOS SIGLOS XVI–XVIII. CON UN APÉNDICE SOBRE WINCKELMANN Y JOVELLANOS (Winckelmann und die Rezeption des klassischen Vermächtnisses im Spanien des 16.–18. Jahrhunderts. Mit einem Anhang über Winckelmann und Jovellanos)	223
Volker Riedel HUARTE – MONTIANO – COELLO. SPANISCHE EINFLÜSSE AUF DAS WERK GOTTHOLD EPHRAIM LESSINGS (Huarte – Montiano – Coello. Influencias españolas en la obra de Gotthold Ephraim Lessing)	253

<p>Markus Bernauer</p> <p>„ABER ES FEHLT IHNEN DAS NATÜRLICHE UND DIE NACHAHMUNG DER ALTEN ...“</p> <p>DEUTSCHE FRÜHKLASSIZISTEN ÜBER LITERATUR UND KUNST IN SPANIEN</p> <p>(“Pero les falta lo natural y la imitación de los mayores ...” Los primeros clasicistas alemanes y la literatura y el arte en España)</p>	265
<p>Eva Hofstetter</p> <p>DIE BEIDEN „RAPHAELE“ – RAPHAEL MENGES UND ANDERE KÜNSTLER FÜR KINDER IN DER DEUTSCHEN JUGNDLITERATUR VOM 19. BIS INS 21. JH.</p> <p>(Los dos “Rafaeles” – Rafael Menges y otros artistas para niños en la literatura juvenil alemana de los siglos 19 al 21 (en consideración a los artistas españoles))</p>	273
<p>Maria Fancelli</p> <p>WOZU EIGENTLICH EINE NEUE (ITALIENISCHE) AUSGABE DER BRIEFE WINCKELMANNS?</p> <p>(¿Es necesaria una nueva edición (en italiano) de las cartas de Winckelmann?)</p>	289
<p>Adolf H. Borbein</p> <p>DIE HISTORISCH-KRITISCHE AUSGABE WINCKELMANNS. STAND UND PERSPEKTIVE</p> <p>(La edición histórico-crítica de Winckelmann, su estado y perspectiva)</p>	295
<p>Max Kunze</p> <p>WINCKELMANN-FORSCHUNGEN – NEUE PROJEKTE DER WINCKELMANN-GESELLSCHAFT</p> <p>(Investigaciones sobre Winckelmann – nuevos proyectos de la Winckelmann Gesellschaft)</p>	305

VORWORT

Der vorliegende Band von Beiträgen fasst eine im Herbst 2011 in Madrid stattgefundene Tagung zusammen, die der Wirkung Johann Joachim Winckelmanns in Spanien gewidmet war. Zu dieser Tagung hatten die Real Academia de la Historia, die Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, das Deutsche Archäologische Institut Madrid und die Winckelmann-Gesellschaft eingeladen.

Die zweitägige Tagung wurde simultan übersetzt. Auch deshalb haben sich die Herausgeber entschlossen, die Beiträge auch in diesem Band zweisprachig zu veröffentlichen. In der Regel wurde die zum Druck eingereichten Manuskripte allerdings neu übersetzt. Nur in Ausnahmen wurde auf das übersetzte Redemanuskript zurückgegriffen, dann wenn die Druckbeiträge nicht

rechtzeitig vorlagen; sie hätten den Druck des ganzen Bandes verzögert.

Die Madrider Winckelmann-Tagung erscheint als Band 4 des *Cyriacus. Studien zur Rezeption der Antike* und zugleich als Band 26 der *Antiquaria Hispanica* der Madrider Real Academia de la Historia. Sie dokumentiert so die enge wissenschaftliche Zusammenarbeit, die mit dieser gemeinsamer Unternehmung begonnen hat und sich fortsetzen wird.

Wir danken den genannten Madrider Akademien, dem Freundeskreis des Deutschen Archäologischen Instituts Madrid sowie den deutschen Sponsoren - die Gerda-Henkel-Stiftung und die Franz und Eva Rutzenstiftung - für großzügige finanzielle Unterstützung der Tagung und des Kongreßbandes.

Max Kunze und Jorge Maier Allende